



ZMLUVA

o účasti Slovenského futbalového zväzu, futbalového klubu a profesionálneho trénera
alebo športového riaditeľa mládeže na zabezpečovaní rozvoja mládežníckeho futbalu

uzatvorená
podľa § 51 a nasl. Občianskeho zákonníka (č. 40/1964 Zb.) v znení platnom ku dňu uzavretia
zmluvy

Zmluvné strany: 1. Slovenský futbalový zväz

So sídlom:	Trnavská cesta 100/II, 821 01 Bratislava
IČO:	00 687 308
IČ DPH:	SK2020898913
Peňažný ústav:	Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu:	SK51 0900 0000 0050 1701 9990
Zastúpený:	Ján Kováčik - prezident SFZ
(ďalej len: „SFZ“)	

a

2. Futbalový klub

Názov:	MŠK Púchov
So sídlom:	Ul. 1. mája 834/25, 020 01 Púchov
IČO:	36 332 500
Zastúpený:	Ing.Štefan Ondrička

(ďalej len: „FK“)

a

3. Profesionálny tréner / Športový riaditeľ mládeže

Meno, priezvisko:	Eduard Pagáč
Tréner družstva, alebo športový riaditeľ mládeže:	U11
Rodné číslo:	
Adresa:	Pruské 86,018 52 Pruské
DIČ:	1045861784
Peňažný ústav:	Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu:	SK94 0900 0000 0003 6216 4010

(ďalej len: *tréner, ŠRM*)

V súvislosti so zabezpečovaním rozvoja mládežníckeho futbalu sa zmluvné strany dohodli na tejto

zmluve:

Článok I

Predmet a účel zmluvy

Predmetom zmluvy je vymedzenie vzájomných práv a povinností zmluvných strán v záujme rozvoja úspešnej reprezentácie klubu v kategóriách mládežníckeho futbalu v súťažiach, ktoré riadi SFZ (prípadne Európska futbalová asociácia - UEFA alebo Medzinárodná futbalová federácia - FIFA) a pri vytváraní reprezentačných výberov v mládežníckych kategóriách.

Článok II

1. **SFZ** spolupôsobí pri zabezpečovaní činnosti Útvarov Talentovanej Mládeže (ďalej len „*ÚTM*“) a športových tried (ďalej len „*ŠT*“), ktoré zriadilo Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len „*Ministerstvo*“), a to využívaním vlastných finančných prostriedkov a finančných prostriedkov získaných od Ministerstva zo štátneho rozpočtu.
2. **SFZ** v súvislosti so zabezpečovaním činnosti ÚTM a ŠT zaraďuje FK do sústavy klubov, ktorým v ročníku 2016/2017 vyplatí odmeny pre trénera alebo športového riaditeľa mládeže v dohodnutom rozsahu z prostriedkov, ktoré získa zo štátneho rozpočtu - z rozpočtovej kapitoly Ministerstva na základe § 8a zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom 440/2015 Z. z. o športe a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
3. **FK** zabezpečuje prostredníctvom trénera alebo športového riaditeľa mládeže v súlade s metodickými pokynmi SFZ činnosť ÚTM, a to využívaním vlastných finančných prostriedkov ako aj finančných prostriedkov uhrádzaných zo strany SFZ.
4. **Tréner alebo športový riaditeľ mládeže** vykonáva činnosť trénera alebo športového riaditeľa mládeže v klube výhradne na základe zápisu v zdrojovej evidencii vedenej Slovenským futbalovým zväzom (na základe získaného kvalifikačného stupňa, alebo kvalifikačnej triedy v rámci jednotného vzdelávacieho systému odborníkov v športe Ministerstva a platnej trénerskej licencie minimálne UEFA „A“, UEFA „B“ v rámci Trénerskej konvencie UEFA v zmysle podmienok a požiadaviek licenčného systému mládeže SFZ), pričom sa pri výkone funkcie riadi:
 - a) podľa požiadaviek klubu
 - b) podľa metodických pokynov SFZ, ktoré mu oznámi technický riaditeľ SFZ, manažér úseku mládeže a rozvoja SFZ, hlavný koordinátor, resp. manažér tréningového procesu SFZ alebo na základe ich poverenia tréner, alebo koordinátor mládeže SFZ v príslušnom regióne. V prípade, že vznikne rozpor medzi požiadavkami klubu a metodickými pokynmi SFZ, je tréner alebo športový riaditeľ mládeže povinný bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o rozpore dozvedel, informovať o ňom technického riaditeľa SFZ a manažéra úseku mládeže a rozvoja SFZ, ktorý zabezpečí nápravu.
5. **Trénerovi, alebo športovému riaditeľovi mládeže** prináleží za výkon činnosti trénera, alebo športového riaditeľa mládeže odmena podľa článku IV zmluvy.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Práva SFZ

- 1.1 vo vzťahu k FK:
 - 1.1.1 technický riaditeľ SFZ a manažér úseku mládeže a rozvoja SFZ schvaľuje na základe písomnej žiadosti FK návrh na výber trénera a návrh na zmenu trénera;
 - 1.1.2 kontroluje evidenciu a použitie poskytnutej dotácie;
- 1.2 vo vzťahu k trénerovi:

- 1.2.1 metodicky riadi činnosť trénera prostredníctvom technického riaditeľa SFZ, manažéra úseku mládeže a rozvoja SFZ, hlavného koordinátora, resp. manažéra tréningového procesu SFZ a na základe rozhodnutí orgánov SFZ aj prostredníctvom trénera, alebo koordinátora mládeže SFZ v príslušnom regióne;
- 1.2.2 prostredníctvom manažéra úseku mládeže a rozvoja SFZ, hlavného koordinátora, resp. manažéra tréningového procesu SFZ, technického riaditeľa, generálneho sekretára SFZ a prezidenta SFZ pravidelne kontroluje a vyhodnocuje činnosť trénera, alebo športového riaditeľa mládeže;
- 1.2.3 stanovuje trénerovi, alebo športovému riaditeľovi mládeže po dohode s FK výšku odmeny za vykonávanie činnosti trénera, alebo športového riaditeľa mládeže a na základe mesačnej hodnotiacej správy, ktorú tréner, športový riaditeľ mládeže/FK predloží SFZ prostredníctvom trénera, alebo koordinátora mládeže SFZ v príslušnom regióne, SFZ rozhodne o vyplatení odmeny, o jej zvýšení alebo o jej znížení za príslušný kalendárny mesiac. Odmena pre trénera alebo športového riaditeľa mládeže sa vypláca na osobný účet uvedený v zmluve.

2. Povinnosti SFZ

- 2.1 vo vzťahu k FK:
 - 2.1.1 poskytne FK potrebnú súčinnosť pri zabezpečovaní činnosti ÚTM, alebo ŠT;
 - 2.1.2 poskytne FK dotáciu na činnosť ÚTM, alebo ŠT;
- 2.2 vo vzťahu k trénerovi, alebo športovému riaditeľovi mládeže:
 - 2.2.1 umožní trénerovi, alebo športovému riaditeľovi mládeže zúčastniť sa podujatí zameraných na zdokonaľovanie trénerskej činnosti usporiadaných SFZ;
 - 2.2.2 pozve trénera, alebo športového riaditeľa mládeže aspoň jedenkrát za kalendárny rok na seminár trénerov;
 - 2.2.3 poskytne trénerovi, alebo športovému riaditeľovi mládeže v rámci metodickéj pomoci odbornú literatúru a iné materiály slúžiace na zvyšovanie efektivity práce, a to odplatne alebo bezodplatne
 - 2.2.4 bude trénerovi, alebo športovému riaditeľovi mládeže vyplácať odmenu za jeho činnosť v zmysle článku IV zmluvy.

3. Práva FK

- 3.1. vo vzťahu k SFZ:
 - 3.1.1 uskutočňuje výber kandidátov na pozíciu „tréner“, alebo „športový riaditeľ mládeže“;
 - 3.1.2 navrhuje úseku mládeže SFZ úpravu odmien trénerovi, alebo športovému riaditeľovi a spôsob využitia finančných prostriedkov vyplácaných SFZ na činnosť ÚTM, alebo „ŠT“;
- 3.2 vo vzťahu k trénerovi:
 - 3.2.1 prostredníctvom športového riaditeľa mládeže v klube usmerňuje, kontroluje a pravidelne vyhodnocuje činnosť trénera;
 - 3.2.2 môže s trénerom po prihlásení na výsledky jeho činnosti uzavrieť písomnú dohodu o poskytnutí dodatočnej finančnej odmeny z vlastných finančných zdrojov
- 3.3 vo vzťahu k športovému riaditeľovi mládeže:
 - 3.3.1 prostredníctvom športového, alebo technického riaditeľa v klube usmerňuje, kontroluje a pravidelne vyhodnocuje činnosť športového riaditeľa mládeže

4. Povinnosti FK

- 4.1 vo vzťahu k SFZ:
 - 4.1.1 dodržiava právne predpisy Slovenskej republiky, ustanovenia futbalových noriem SFZ, predpisy UEFA a predpisy FIFA;
 - 4.1.2 spolupracuje s trénerom a koordinátorom mládeže SFZ v príslušnom regióne pri vykonávaní metodických kontrol činnosti a pri vyhodnocovaní činnosti ÚTM, alebo ŠT;
 - 4.1.3 zabezpečí, že majstrovské stretnutia družstiev ÚTM sa uskutočnia na kvalitných a schválených trávnatých plochách s primeraným sociálnym vybavením. V prípade

- porušenia tejto povinnosti, môže SFZ pristúpiť k zníženiu objemu finančných prostriedkov, ktoré uhrádza na účely zabezpečenia činnosti ÚTM;
- 4.1.4 zabezpečí vlastnú vnútornú kontrolu evidencie a spôsobu použitia finančných prostriedkov, ktoré vypláca SFZ na činnosť ÚTM, alebo ŠT;
 - 4.1.5 poskytne súčinnosť pri vykonávaní finančnej kontroly použitia dotácií, ktoré Ministerstvo poskytuje SFZ v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov;
 - 4.1.6 uvoľní svojich hráčov pre potreby mládežníckych reprezentácií aj keď sú hráčmi „A“ mužstva seniorov;
 - 4.1.7 vytvorí podmienky pre činnosť ÚTM, alebo ŠT v zmysle licenčného systému mládeže SFZ (definované v smernici o licenčnom systéme mládeže SFZ aj s prílohami, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy);
 - 4.2. vo vzťahu k trénerovi, alebo športovému riaditeľovi mládeže:
 - 4.2.1 vytvorí podmienky pre činnosť na úseku mládeže FK, alebo v družstvách ÚTM, alebo ŠT podľa Licencie mládeže SFZ, za ktorú oblasť tréner, alebo športový riaditeľ mládeže zodpovedá;

5. Práva trénera a športového riaditeľa mládeže

- 5.2. vo vzťahu k futbalovému klubu:
- 5.2.1 má v kalendárnom roku nárok na pracovné voľno na potreby štúdia a vzdelávania v trvaní 20 pracovných dní v termínoch, ktoré si vopred dohodne s riaditeľom manažérom úseku mládeže a rozvoja SFZ a športový riaditeľ mládeže, resp. manažér mládeže v FK. Čerpanie pracovného voľna eviduje úsek mládeže a rozvoja SFZ a športový riaditeľ mládeže, resp. manažér mládeže v FK. Za dni pracovného voľna prislúcha trénerovi pomerná odmena, ako odmena vyplácaná podľa Čl. IV.

6. Povinnosti trénera a športového riaditeľa mládeže

- 6.1 vo vzťahu k SFZ:
- 6.1.1 plní všetky povinnosti a požiadavky definované v pracovnej náplni, resp. predmetu činnosti profesionálneho trénera, alebo športového riaditeľa mládeže a ich dodatkov, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 6.2 vo vzťahu k futbalovému klubu:
- 6.2.1 v súlade s plánom prípravy vedie a riadi tréningovú prípravu vo futbalovom klube podľa termínových listín domácich a medzinárodných súťaží a aj ďalších akcií, ktoré určí SFZ;
- 6.2.2 plní úlohy podľa licenčného systému mládeže SFZ a dohody s FK

7. SFZ týmto zároveň berie na vedomie, že je povinné dodržiavať účelnosť, hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť použitia finančných prostriedkov z poskytnutej dotácie, dodržanie súladu použitia dotácie s platnou právnou úpravou SR a zodpovedá za použitie verejných prostriedkov pod hrozbou uplatnenia sankcií za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. V prípade, ak je výdavok, ktorý sa má vyplatiť z finančných prostriedkov z poskytnutej dotácie v rozpore s prvou vetou, SFZ takýto výdavok neuhradí.

Článok IV

Odmeňovanie trénera, alebo športového riaditeľa mládeže

- 1. Trénerovi, alebo športovému riaditeľovi mládeže prináleží za činnosť podľa tejto zmluvy odmena vo výške **500 EUR** mesačne, ak nie sú splnené podmienky jej zvýšenia alebo zníženia.
- 2. Odmena je splatná 10. kalendárny deň mesiaca nasledujúcom po poukázaní dotácie SFZ z rozpočtu Ministerstva.
- 3. SFZ poukazuje trénerovi, alebo športovému riaditeľovi mládeže odmenu na jeho osobný účet v peňažnom ústave.



4. Technický riaditeľ, alebo manažér úseku mládeže a rozvoja SFZ môže trénerovi priznať zvýšenie odmeny od 1% do 30 % z výšky odmeny podľa Čl. IV bodu 1 v prípade plnenia úloh nad rámec záväzkov trénera, alebo športového riaditeľa mládeže vyplývajúcich z tejto zmluvy.
5. Ak tréner, alebo športový riaditeľ mládeže neplní svoje záväzky podľa zmluvy, k vyplateniu odmeny nedôjde do splnenia záväzkov alebo do vydania rozhodnutia o pomernom znížení odmeny.
6. FK sa zaväzuje vyplatiť trénerovi, alebo športovému riaditeľovi mládeže rovnakú mesačnú finančnú odmenu, ako je výška odmeny podľa bodu 1. poskytnutá zo strany SFZ (pri schválených funkciách v zmysle licenčného systému mládeže).
7. Technický riaditeľ, alebo manažér úseku mládeže a rozvoja SFZ môže znížiť trénerovi, alebo športovému riaditeľovi mládeže odmenu:
 - 7.1 o 10% v prípade porušenia povinností trénera, alebo športového riaditeľa mládeže podľa zmluvy a to až do doby, kým nedôjde k splneniu povinností, a to najdlhšie po dobu 3 mesiacov;
 - 7.2 o 30% v prípade, že tréner, alebo športový riaditeľ mládeže nepristúpi k splneniu povinností podľa zmluvy ani po písomnom upozornení technickým riaditeľom, hlavným koordinátorom, resp. manažérom tréningového procesu, alebo manažérom úseku mládeže a rozvoja SFZ do troch mesiacov podľa bodu 7.1., a to najdlhšie po dobu 6 mesiacov;
 - 7.3 o 100% maximálne po dobu 3 mesiacov v prípade, že tréner, alebo športový riaditeľ si ani po druhom písomnom upozornení technickým riaditeľom, hlavným koordinátorom, resp. manažérom tréningového procesu, alebo manažérom úseku mládeže a rozvoja SFZ nespĺnil povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy do 6 mesiacov podľa bodu 7.2; týmto nie sú dotknuté ustanovenia Článku VI bod 3.
8. Ak SFZ rozhodne o zvýšení alebo o znížení odmeny trénera, alebo športového riaditeľa mládeže oznámi to bez zbytočného odkladu FK.
9. Ak futbalový klub navrhne zvýšiť alebo znížiť trénerovi, alebo športovému riaditeľovi odmenu, oznámi to bez zbytočného odkladu technickému riaditeľovi a manažérovi úseku mládeže a rozvoja SFZ.

Článok V

Platnosť a účinnosť zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva sa uzatvára na dobu určitú – od 01.07.2016 do 30.06.2017.
2. Účinnosť zmluva nadobudne 01.07.2016.
3. Platnosť zmluvy sa skončí uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá.
4. Ak počas platnosti zmluvy FK neplní svoje zmluvné povinnosti alebo iné povinnosti vyplývajúce z Licencie ÚTM, môže SFZ:
 - a) rozhodnúť o znížení alebo zastavení poskytovania finančných prostriedkov na činnosť ÚTM, prípadne aj finančných prostriedkov vyplácaných ako odmeny trénera, alebo športového riaditeľa mládeže;
 - b) navrhnúť Ministerstvu, aby odporučilo zriaďovateľovi zrušiť ÚTM.

• Článok VI

Zrušenie, odstúpenie, výpoveď

1. Zmluvné strany sa môžu kedykoľvek písomne dohodnúť na ukončení zmluvného vzťahu. Dohoda musí obsahovať vôľu zmluvných strán ukončiť zmluvu a dátum, ku ktorému sa zmluva ukončuje, inak je táto dohoda neplatná.
2. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť doručené ostatným zmluvným stranám, inak je neplatné. Odstúpením sa zmluva ukončuje od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bolo odstúpenie od zmluvy doručené ostatným zmluvným stranám. Odstúpiť od zmluvy môžu zmluvné strany len za podmienok ustanovených v tejto zmluve.



3. SFZ a FK sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, že si tréner, alebo športový riaditeľ mládeže neplní povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy a pracovnej náplne, a to ani po predchádzajúcom písomnom upozornení ohľadom neplnenia povinností a po uplynutí 15-dňovej lehoty, ktorá bola trénerovi, alebo športovému riaditeľovi mládeže poskytnutá na odstránenie zistených nedostatkov. V prípade takéhoto odstúpenia od zmluvy sa neuplatňujú ustanovenia Článku IV bod 7 a tréner má nárok na vyplatenie odmeny v pomernej výške upravenej ustanoveniami tejto zmluvy poslednýkrát za kalendárny mesiac, v ktorom bolo odstúpenie od zmluvy doručené všetkým zmluvným stranám.

4. Všetci účastníci sú oprávnení zmluvu vypovedať, a to aj bez udania dôvodu. Výpoveď musí byť písomná a doručená ostatným účastníkom, inak je neplatná. Výpovedná doba je dvojmesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúcom po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená ostatným zmluvným stranám.

Článok VII

Spoločné a záverečné ustanovenia.

1. Túto zmluvu možno zmeniť len na základe písomnej dohody všetkých zmluvných strán.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť prípadné spory predovšetkým vzájomnou dohodou. Zmluvné strany rešpektujú právomoc Komory SFZ pre riešenie sporov a Rozhodcovského súdu SFZ a zaväzujú sa všetky svoje spory riešiť v konaní pred Komorou SFZ pre riešenie sporov alebo Rozhodcovským súdom SFZ v závislosti od vecnej príslušnosti týchto orgánov.
3. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden je určený pre SFZ, jeden FK a jeden trénerovi, alebo športovému riaditeľovi mládeže.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o obsahu tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a svojím podpisom potvrdzujú, že ju uzavreli slobodne a vážne, určito a zrozumiteľne.

V Bratislave, dňa 1.7.2016

Ján Kováčik
prezident SFZ

Tréner

štatutárny zástupca FK